# Das ist doch unhöflich!

# *Hiyo (kabisa) si heshima!*

## *MUHTASARI WA SARUFI*

***Jikumbushe hiki:***

1. **sein** + *kivumishi cha sifa (adjective)*
Ich bin müde. / Das ist unhöflich.

2. *kijineno* **doch**
**doch** *haibadili maana ya kifungu cha maneno (sentensi). Hutilia nguvu maana hiyo. Kwa mfano.* Das ist doch unhöflich.

***Unaweza kutumia yafuatayo:***

| | |
|---|---|
| *Kukubaliana au kutokubaliana na kitu:* | Ja. / Nein. |
| *Kutoa shukurani au kuomba kitu:* | Danke. / Bitte. |
| *Kuomba msamaha (kutaka radhi):* | Entschuldigung!/ Entschuldigen Sie bitte! |
| *Namna ya kutamka maoni yako:* | Ich bin erstaunt.<br>Du bist unhöflich.<br>Das ist doch unhöflich. |

*Dr. Thürmann anaagizia biya, na Andreas anamletea chumbani mwake Hotelini. Dr. Thürmann ameshangazwa kuwa Andreas amemsemesha kikawaida* **du**, *wala hapotezi wakati kumwambia kuwa hiyo kabisa si heshima.*

*(Andreas anagonga mlango)*

| | |
|---|---|
| **Thürmann:** | Ja? Bitte? |
| **Andreas:** | Ihr Bier bitte. |
| **Thürmann:** | Danke. Sie sind doch der Portier, oder? |
| **Andreas:** | Ja. |
| **Thürmann:** | Also – ich bin, ja, ich bin erstaunt. Warum sagen Sie ‚du'? |
| **Andreas:** | Wer? Ich? |
| **Thürmann:** | Nein, nein, nein. Das ist doch unhöflich, junger Mann! |
| **Andreas:** | Entschuldigung! Entschuldigen Sie bitte! |

*Kwa njia ya utani, Dr. Thürmann anasema, kuwa anafikiri Andreas anapenda kufanya mzaha. Dr. Thürmann amechoka, na anamtakia Andreas usiku mwema.*

| | |
|---|---|
| **Thürmann:** | Sie sind wohl ein Witzbold? |
| **Andreas:** | Witzbold? |
| **Ex:** | Nein. Ein Kobold! Ich bin ein Kobold. |
| **Thürmann:** | Ach was – ein Kobold oder ein Witzbold oder – ich bin müde. Gute Nacht. |
| **Andreas:** | Gute Nacht, Herr Dr. Thürmann. |

*Hatimaye Andreas anapata nafasi ya kumwambia Ex kuwa kabisa hakuonyesha heshima.*

| | |
|---|---|
| **Andreas:** | Ex? Ex? |
| **Ex:** | Ja? Bitte? |
| **Andreas:** | Also – du bist unhöflich. |
| **Ex:** | Ich? Unhöflich? |
| **Andreas:** | Ja, du! |
| **Ex:** | Entschuldigung, ich . . . |
| **Andreas:** | Das ist doch unhöflich: ‚Und wer bist du?' |
| **Ex:** | Ich bin müde. |
| **Andreas:** | Nein, du bist ein Kobold. |

## WÖRTER UND WENDUNGEN

## *MANENO NA VIFUNGU VYA MANENO*

| | |
|---|---|
| ja | *ndiyo* |
| Ihr Bier | *biya yako* |
| danke | *asante* |
| Das ist doch unhöflich! | *hiyo kabisa si heshima!* |
| oder | *au/ama* |
| also | *basi/kwa hivyo* |
| erstaunt | *kushangazwa* |
| Warum? | *kwa nini?* |
| sagen | *kusema* |
| nein | *siyo* |
| unhöflich | *isiyokuwa na heshima* |
| junger Mann | *kijana* |
| Entschuldigen Sie bitte! | *tafadhali nisamehe!* |
| Sie sind wohl ein Witzbold? | *wewe unapenda kufanya mzaha?* |
| der Witzbold | *mfanya mzaha* |
| der Kobold | *zimwi* |
| müde | *kuchoka* |
| Gute Nacht. | *usiku mwema (lala vizuri)* |

## ÜBUNGEN

## *MAZOWEZI*

**1** ***Tilia nguvu vifungu vifuatavyo vya maneno kwa kuingiza kijineno* doch.**

1. Sie sind der Portier? **Sie sind doch der Portier?** ______
2. Das ist unhöflich. ______
3. Ich bin erstaunt. ______
4. Das ist Andreas Schäfer. ______
5. Das ist ein Taxi. ______

**2** ***Yafuatayo yanasemwa na nani katika mazungumzo? Piga mchoro ndani ya kisanduku kinachofaa:***

| | Dr. Thürmann | Andreas | Ex |
|---|---|---|---|
| 1. Ihr Bier bitte. | ☐ | ☒ | ☐ |
| 2. Sie sind doch der Portier? | ☐ | ☐ | ☐ |
| 3. Warum sagen Sie ‚du'? | ☐ | ☐ | ☐ |
| 4. Ich bin ein Kobold. | ☐ | ☐ | ☐ |
| 5. Du bist unhöflich. | ☐ | ☐ | ☐ |
| 6. Entschuldigen Sie bitte! | ☐ | ☐ | ☐ |
| 7. Das ist doch unhöflich. | ☐ | ☐ | ☐ |

**3** ***Kamilisha sentensi zifuatazo ukitumia maneno* unhöflich, müde, *na* erstaunt.**

1. Das ist ______ .
2. Dr. Thürmann ist ______ .
3. Er ist ______ .

**4** ***Jaliza nafasi iliyo tupu.***

1. Sie ______ doch der Portier, oder?
2. Warum ______ Sie ‚du'?
3. Das ______ doch unhöflich.
4. Sie ______ wohl ein Witzbold?
5. Nein. Ich ______ ein Kobold.
6. Ex, du ______ unhöflich.
7. Nein, ich ______ müde.